

M^a LUISA BELLIDO GANT: APROXIMACIÓN A LA ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA LATINOAMERICANA EN INTERNET, EN REVISTA DANA. BUENOS AIRES, 2006.

Resumen: Pretendemos un acercamiento a la presencia de la arquitectura contemporánea latinoamericana en Internet, incidiendo en los portales de carácter generalista, los sitios de publicaciones periódicas y los organismos oficiales. Este análisis nos permitirá evaluar la cantidad y calidad de estas páginas y reflexionar sobre sus carencias y aciertos con vistas a futuros diseños web.

Palabras clave: Arquitectura contemporánea; Internet; Latinoamérica; Nuevas Tecnologías

Abstract: This paper attempts to study the presence of contemporary Latin-American architecture on the Internet, focusing on non specialised and official web sites, as well as periodical on-line journals. This analysis will allow us to evaluate both quantity and quality, and reflect on their weaknesses and strengths, in order to make some suggestions for future web sites.

Key words: Contemporary Architecture; Internet; Latin-America; New Technology

En la actualidad, es un hecho indiscutible la aplicación de las nuevas tecnologías a todos los ámbitos del conocimiento, siendo los aspectos artísticos y, por supuesto, los arquitectónicos los que se están beneficiando de las posibilidades técnicas que estos nuevos lenguajes ofrecen. Términos como hipertexto, realidad virtual o multimedia han entrado a formar parte de nuestro vocabulario cotidiano y son cada vez más los que aprovechan sus potencialidades, sobre todo en aspectos relacionados con la difusión¹.

Difusión que en el ámbito arquitectónico ha tenido, en los últimos años, un crecimiento exponencial. Sólo hay que detenerse en la interminable lista de revistas especializadas en arquitectura que se han convertido en objetos de consumo, no sólo por los profesionales del sector, sino también por el gran público, que conoce y reconoce a los

arquitectos más prestigiosos del momento y siendo quizás, la arquitectura de museos el entorno donde esta situación es más evidente. Sólo basta recordar que en España se retransmitió en directo por la televisión pública la inauguración del Museo Guggenheim de Bilbao con la asistencia de los Reyes.

La difusión no debe entenderse como una vulgarización de los elementos singulares, ni como una actividad menor destinada a aligerar las actuaciones profesionales. Debe entenderse como el conjunto de acciones encaminadas a dar a conocer y poner los medios y los instrumentos precisos para que sea apreciado, valorado y disfrutado por el mayor número de visitantes.

Las posibilidades que la aplicación de estas tecnologías ofrecen dentro de la difusión posibilitan la democratización del acceso a la información que redundan en un acercamiento "inmediato" al bien arquitectónico. De esta forma se suprimen las desigualdades geográficas entre entornos urbanos y rurales, y solamente, con poseer un ordenador y una conexión a internet se puede acceder a la información que se necesite, en cualquier momento y desde cualquier lugar del mundo.

Esta "globalización" favorece especialmente a zonas alejadas de los centros de decisión -Estados Unidos y en menor medida Europa- y permite un acercamiento a una realidad que en muchas ocasiones se encuentra demasiado alejada y aislada.

Estas tecnologías permiten una actualización continua de la información, al poder mantener unos datos fijos relacionados con el bien e ir actualizando aquellos que permiten agilizar la visita a la web. Se favorece una economía de medios al abaratar los procesos de producción y edición. Siempre resultará menos oneroso diseñar una buena página web que se irá actualizando progresivamente, que editar lujosos volúmenes en papel que en muchos casos quedan obsoletos, incluso antes de su distribución, sin hablar de los problemas relacionados con el transporte y almacenamiento de los mismos. Por último se ofrece una disponibilidad constante del bien estudiado que redundan en su acercamiento.

Aunque vamos a centrarnos en las potencialidades que internet ofrece dentro del mundo de la arquitectura contemporánea, no debemos pasar por alto otras muchas prestaciones que estas nuevas tecnologías aportan a este campo de acción. Nos referimos a las

estaciones C.A.D y C.A.E (Computer Aided Desing y Computer Aided Engineering) que ofrecen un gran avance en cuanto a los cálculos numéricos de una gran complejidad y posibilitan visualizar con gran realismo la creación del proyectista. Las imágenes resultantes se pueden utilizar tanto para la restauración de un edificio histórico, como para la recreación de pueblos enteros o para la construcción de una nueva obra.

Análisis de experiencias. Portales generalistas

Fijándonos en nuestro campo de análisis hemos detectado un gran número de páginas dedicadas a aspectos arquitectónicos y sobre todo constructivos, dentro del ámbito latinoamericano. En un primer acercamiento hemos dividido estas páginas en portales de carácter generalista, direcciones de publicaciones periódicas y páginas oficiales de organismos.

El primer caso resulta el más numeroso de los analizados, y ofrece una información muy completa y detallada sobre numerosos aspectos que pueden ser de interés para estos profesionales.

Comenzamos con www.efn.uncor.edu/dep/estruct/ciath/revicons.htm, una página diseñada por la Facultad de Ciencias Exactas, Física y Naturales de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina), dedicada a aspectos relacionados con la arquitectura. Presenta numerosos enlaces con revistas de arquitectura y urbanismo de distintos países, además de poder acceder a las páginas web de los principales arquitectos internacionales. Como salvedad comentar que el único arquitecto latinoamericano que aparece en esta relación es Rogelio Salmona.

Junto a esta información también ofrece buscadores y directorios específicos y enlaces con organismos internacionales como el Instituto Americano de Arquitectos, el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España y el Union Internationale des Architectes; también ofrece información sobre estilos arquitectónicos, información sobre urbanismo, además de listas de correo electrónico.

También en el ámbito argentino encontramos www.linksarquitectura.com.ar. Aunque su diseño es sencillo, se muestra muy efectiva en cuanto a acceso de informaciones y

recorrido. Ofrece tratados, noticias recientes sobre las exposiciones internacionales más actuales, concursos, análisis y críticas, revistas y últimas tendencias. Lo mejor, el acceso al banco de imágenes digitalizadas de obras arquitectónicas señeras. Aunque realizada en Argentina, está creada con vocación internacional, por lo que se puede acceder desde ella a casi cualquier aspecto que tenga relación con el mundo de la arquitectura (de ahí su nombre, links=enlaces).

Ofrece enlaces directos a museos, por ejemplo el *Bauhaus Archiv* en Berlín o el *Museum Network*, que es un directorio de todos los museos del mundo. También es interesante el enlace con la arquitectura de la ciudad de Buenos Aires y en especial con el Museo de Arte Latinoamericano de esta ciudad.

Como único inconveniente habría que destacar la lentitud en su presentación, por la gran cantidad de información que ofrece y la calidad de las imágenes que incorpora.

Para concluir con Argentina reseñamos www.arquitectura.com, una página bien diseñada que ofrece cursos vía e-mail, novedades, una librería con más de tres mil títulos, artículos de interés y, como muchas otras, presupuesto de obras. El único inconveniente es su escasa actualización.

1. www.ediforma.net

En el ámbito venezolano destacaríamos www.ediforma.net, se trata de una página muy elaborada que comienza con una cita de Le Corbusier extraída de la Carta de Atenas. Está realizada por la editorial online de urbanismo y arquitectura de este país. Presenta un directorio muy amplio pues podemos encontrar información que va desde arquitectura, urbanismo y planificaciones hasta bibliotecas, museos, tecnologías y construcción. Se puede intervenir en ella mandando artículos de opinión, noticias, sugerencias y comentarios. También se puede pedir información relacionada con la arquitectura y el urbanismo. Es muy interesante el apartado dedicado a documentos donde podemos encontrar desde un texto de José Saramago o Carmen Álvarez sobre el rescate de La Habana hasta un mosaico fotográfico sobre el Pabellón de Verano de la Serpentine Gallery de Londres diseñado por Oscar Niemeyer.

En Uruguay encontramos www.rau.edu.uy/uruguay/cultura/arquitectec.htm, dentro de la Red Académica Uruguaya. Se trata de una página de carácter generalista donde hallamos un enlace directo que nos brinda información sobre la arquitectura de este país. Está compuesta por distintos apartados que hacen referencia a la arquitectura historicista, protomoderna, moderna, reformulaciones de la arquitectura moderna y revisión crítica del movimiento moderno. El contenido textual de estos enlaces está tomado directamente de la Guía Arquitectónica y Urbanística de Montevideo publicada en 1992 por la Intendencia Municipal, la Junta de Andalucía y la Agencia Española de Cooperación Internacional.

A partir del enlace de arquitectura historicista se puede acceder a información más específica sobre la ciudad de Montevideo, incorporando documentación sobre los planes especiales de desarrollo de la ciudad, artículos de opinión de arquitectos e historiadores y una visita virtual por distintos lugares de la misma.

En Perú reseñamos www.arquiperu.com, portal de arquitectura que ofrece información sobre las actividades realizadas en este país en temas de arquitectura, ingeniería y construcción. Entre las secciones que presenta podemos destacar: arquitectura, eventos, noticias, publicaciones, organizaciones, buscadores, decoración y directorios. Es muy útil el apartado "Sólo para estudiantes" que presenta enlaces con todas las facultades de arquitectura de Perú.

Incorpora un apartado de noticias actualizadas donde podemos encontrar artículos sobre el terremoto ocurrido en Bam (Irán), una visita a la Muestra Virtual de la Bienal Peruana de Arquitectura o información sobre una nueva revista de arquitectura peruana "creAmos"; también está disponible en inglés.

2. www.vitruvius.com.br

En el ámbito brasileño destacamos www.vitruvius.com.br, se trata de uno de los mejores portales del continente americano en temas de arquitectura, urbanismo, arte y cultura. Ofrece una gran cantidad de información, perfectamente jerarquizada sobre noticias de última hora, concursos, documentos, una librería virtual, entrevistas, selección de proyectos institucionales con imágenes actuales, y enlaces con editoriales

del mundo, escuelas de arquitectura, museos, instituciones culturales y revistas de arquitectura.

Como inconveniente destacar que sólo se encuentra en portugués y con algunas secciones y artículos en inglés. Sería muy aconsejable poder consultarlo en castellano.

México es otro de los países que presenta gran número de portales sobre arquitectura. Destacamos www.arquitectura.com.mx, realizada por Arquitectos Editores Mexicanos. Está confeccionada a base de enlaces, donde podemos encontrar listados de arquitectos por orden alfabético con una selección de sus obras más representativas acompañadas de imágenes, además de libros y artículos, novedades, foros, congresos y entrevistas.

También señalamos www.arquitectos.org.mx/vinculos/arquitectura.htm, que presenta revistas y editoriales españolas y latinoamericanas. Ofrece diversos apartados sobre arquitectos, escuelas de arquitectura, eventos relacionados con la arquitectura en Latinoamérica e internacionales y asociaciones como colegios de arquitectos, tanto españoles como latinoamericanos.

3. www.arqa.com

Al margen de un país en concreto destacamos www.arqa.com, página creada por la comunidad de arquitectura iberoamericana. Presenta un contenido muy completo y un diseño muy elaborado. Lo mejor, las noticias de última hora, y también publicaciones prestigiosas, acceso a una tienda, columna de opinión y correo. Además, cuenta con artículos muy interesantes e información sobre asociaciones e institutos relacionados con el mundo de la arquitectura.

www.soloarquitectura.com, es la única página visitada en la que se indican de forma específica contenidos sobre teoría de la arquitectura. Se trata de la página, con mayúscula, de arquitectura en español. Además de ofrecer lo normal, es decir, cursos, temas de construcción, diseño o software, tiene una sección muy completa dedicada al mundo del diseño tridimensional e información monográfica sobre arquitectos de todo el mundo y de todos los períodos históricos.

Comprobando la información y los enlaces que nos ofrecen, encontramos aspectos curiosos como una página dedicada al cine y la arquitectura u otra dedicada a la arquitectura sin barreras www.accesible.com.ar. También presenta acceso a www.archinform.de (Alemania), una base de datos internacional sobre arquitectura.

Para finalizar este apartado destacamos www.arquitectos.com, página de creación española cuyo lema es “arquitectura para todos”, pues ofrece servicios varios a todos los sectores relacionados con el tema y para toda Iberoamérica. Contiene un buscador, información sobre arquitectos universales y, una novedad, enlaces directos con los organismos oficiales a los que hay que dirigirse para la homologación de títulos y ejercicio de la profesión en España. Una página muy completa, en seis idiomas comunitarios.

Análisis de experiencias. Páginas de publicaciones periódicas

En segundo lugar hemos encontrado gran cantidad de direcciones específicas de publicaciones periódicas. Destacamos www.urbanenlinea.go.to que contiene la revista Urbana en Línea dirigida por Andrés Pulido Ospina y, aunque realizada en Colombia, está dedicada a todo el panorama latinoamericano. Abarca aspectos del urbanismo, la arquitectura y el diseño industrial, dando a conocer distintos artículos sobre estos temas, y teniendo la posibilidad de acceder a los artículos de los números anteriores. También ofrece información sobre foros, seminarios, concursos y noticias en general. Presenta enlaces con otras revistas de arquitectura, y un espacio donde se pueden mostrar trabajos académicos de distintas universidades.

www.entrerayas.com se trata de la página de presentación de una revista venezolana de arquitectura. En ella podemos ver los números anteriores, aunque sólo la portada y el año de su publicación. Ofrece información sobre los próximos números para que se pueda participar en su publicación con algún proyecto, indicando las pautas para la publicación de los artículos.

4. www.trama.com.ec

En Ecuador destacamos www.trama.com.ec. Se trata de una página repetidamente galardonada con la mención de honor al mejor sitio web en 1996 y 2002 y el primer premio en la III Bienal de Arquitectura de Quito en 1982. Presenta la revista de arquitectura y diseño Trama. A través de ella se accede a las últimas publicaciones de estas materias realizados en el país. Presenta un directorio de arquitectos ecuatorianos y enlaces interesantes sobre concursos, premios, obras realizadas y noticias de última hora. También se pueden consultar los números anteriores de la revista.

5. [//archivosdearquitecturaantillana.com](http://archivosdearquitecturaantillana.com)

Especialmente destacamos [//archivosdearquitecturaantillana.com](http://archivosdearquitecturaantillana.com), la página oficial de la revista internacional de arquitectura, urbanismo, historia y cultura en el gran Caribe. Presenta un cuidado diseño y ofrece, por fin, el contenido de los números publicados por la revista, 17 en total. Además presenta la información en español, francés e inglés y está muy actualizada. Muy recomendable.

Análisis de experiencias. Páginas oficiales de organismos

En el tercer apartado hemos englobado las páginas oficiales de organismos. En general, esta sección es la más amplia y hemos encontrado un gran número de páginas de carácter institucional, aunque hay que señalar que muchas de ellas presentan una información pobre y escasamente estructurada. En muchos casos podemos hablar de auténticos folletos digitalizados que han despreciado las potencialidades de esta herramienta -interactividad, enlaces hipermediales, estructura hipermedial y conjunción de soportes y lenguajes-. Vamos a reseñar las que nos parecen más interesantes, tanto por su diseño como por la información que presentan.

6. www.bienaliberoamericanadearquitectura.org

Comenzamos con www.bienaliberoamericanadearquitectura.org, portal oficial de la Bienal Iberoamericana de Arquitectura e Ingeniería civil. Se trata de una página muy bien diseñada que ofrece amplia información sobre los programas y actividades de las bienales de arquitectura celebradas en Madrid, México D.F., Santiago de Chile y Lima. Se recoge información sobre los participantes, premios otorgados, exposiciones

celebradas, conferencias y mesas redondas y miembros del jurado. Presenta imágenes de gran calidad con la obra de los arquitectos e ingenieros premiados en las distintas ediciones.

De ámbito continental tenemos la página oficial del Seminario de Arquitectura Latinoamericana www.xsal.edu.uy/2/set.htm, en este caso con la décima edición celebrada en Uruguay. Se trata de un sitio con gran información sobre el programa, actividades, conferencias, premios y actividades celebradas con motivo del Seminario. Quizás echamos en falta información sobre las ediciones anteriores, que evidentemente enriquecerían esta dirección.

En Argentina destacamos la página de la Sociedad Central de Arquitectos, www.socearp.org, que ofrece información sobre premios, concursos, noticias y publicaciones. En este último enlace aparecen digitalizadas las portadas de la Revista de Arquitectura de la Sociedad y presenta acceso al editorial de cada uno de los números. Es una lástima que no faciliten el acceso al contenido íntegro de la publicación. También presenta enlaces directos con instituciones, páginas personales de los socios y estudios de arquitectura.

En Colombia reseñamos el sitio oficial de arquitectura www.arquitecturacolombia.org.co que ofrece enlaces directos con el primer registro nacional de arquitectos del país, la Sociedad Colombiana de Arquitectos, la Unión Internacional de Arquitectos, la Asociación Colombiana de Facultades de Arquitectura y el Consejo Profesional Nacional de Arquitectura y sus profesiones auxiliares. Aunque la página presenta un diseño bastante sobrio, ofrece gran información y sobre todo reúne las instituciones más importantes del campo arquitectónico del país.

7. www.arquitectosbolivia.org

En Bolivia, encontramos la página del Colegio de Arquitectos www.arquitectosbolivia.org. Se trata de una de las más completas y bien estructuradas que hemos visitado. Junto a su diseño, presenta gran cantidad de información tanto de ámbito nacional como internacional. Todos sus enlaces son interesantes y el contenido está perfectamente estructurado. Cabe destacar el apartado de enlaces institucionales con

otros organismos donde aparece organizada la información a partir de directorios, museos, bibliotecas, librerías, universidades, asociaciones, instituciones y sitios de arquitectura. Realmente se trata de una dirección muy aconsejable. Sólo reseñar que el enlace "Historia" se encuentra en construcción y que el "Foro", están poco actualizado.

8. www.niemeyer.org.br

Por último destacamos www.niemeyer.org.br, la página oficial de la Fundación Oscar Niemeyer. Con una presentación sobria se recoge la historia de la institución con su edificio, archivo y biblioteca y aparecen dos enlaces una dedicado al trabajo de Niemeyer en Brasilia en 1988 y otro con la Casa das Canoas de 1951. Lástima que sólo se encuentre en portugués.

Conclusiones

Tras este primer acercamiento creemos necesario plantear una serie de reflexiones que consideramos pueden ser útiles y ayudar en el futuro a las páginas web sobre aspectos arquitectónicos.

En primer lugar creemos que la red puede convertirse en un instrumento, no sólo divulgativo, sino también formativo de primer nivel. El grave problema que hemos detectado es el desaprovechamiento de las posibilidades técnicas que estos lenguajes nos ofrecen. En numerosos ejemplos no hemos encontrado enlaces hipertextuales, interactividad ni utilización de varios soportes -imagen, sonido, texto- para dinamizar la página. El problema no es que los nuevos lenguajes sean pobres, sino el insuficiente uso que se está haciendo de ellos por parte de los diseñadores, tanto gráficos como de contenidos.

Una segunda consideración estriba en estructurar de forma distinta la información que se quiere ofrecer. No debemos limitarnos a volcar en soporte digital la misma información que aparece en un folleto tradicional. Creo innecesario insistir en las ventajas que aportan la utilización de distintos formatos. El acercamiento a cualquier contenido será mucho más satisfactorio si podemos ofrecer al usuario información textual, imágenes digitalizadas y recreaciones virtuales. El verdadero reto consiste en modificar el esquema mental sobre el

conocimiento y elaborar un nuevo discurso donde los enlaces hipertextuales estén bien diseñados y donde el aporte de otras variantes, gráficas y sonoras, redunden en un conocimiento global del bien estudiado. Para ello es necesario tener muy claro que aspectos queremos presentar en la web, a quiénes va dirigida y cuáles son los objetivos, a continuación diseñar el discurso teórico y por último el diseño gráfico. Vemos que en demasiadas ocasiones se empieza por un diseño atractivo y se dejan para el final y como algo secundario los aspectos de contenido que son los que más deberían interesar.

También hemos detectado que un gran número de sitios no presenta un enlace con los créditos y no sabemos por tanto quien o quienes son los autores tanto de la página como del contenido de la misma. Esa situación no es exclusiva sino que se trata de un problema generalizado. Creo fundamental que en el diseño se incluya esta información, pues de igual manera que comprobamos el autor de un libro antes de adquirirlo, también es preciso conocer quien es el responsable del diseño y contenido de la página consultada.

Otro aspecto sorprendente, es la escasa utilización de otros idiomas en las páginas consultadas. En casi ningún caso aparece un segundo o tercer idioma, y aunque por supuesto soy partidaria de proteger y potenciar el castellano, siempre es necesario ofrecer un segundo idioma al usuario².

A pesar de esto, progresivamente estamos detectando más páginas preocupadas por aspectos teóricos, que no por ello olvidan las cuestiones de diseño y presentación, y que sobre todo aprovechan todas las potencialidades que este instrumento ofrece, pues limitarnos a repetir los mismos esquemas mentales usando, en lugar de un papel, una pantalla de ordenador supone un efecto negativo para estos instrumentos, que son en definitiva nuestras propias creaciones.

BIBLIOGRAFÍA

ALÇADA, Margarida. "El Sistema de Información del Patrimonio Arquitectónico (IPA) aplicado a las ciudades históricas de Portugal" en *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 46. Sevilla: Consejería de Cultural de la Junta de Andalucía, 2003.

ÁLVAREZ GARDUÑO, Pilar. *Arquitectura e interiorismo en Internet*. Madrid: Anaya Multimedia; 1998.

BELLIDO GANT, M. Luisa. *Arte, museos y nuevas tecnologías*. Gijón: Trea; 2002.

"Patrimonio Cultural en Internet: diseñando un modelo alternativo" en *Revista Mérida. Ciudad y Patrimonio*, 6. Badajoz: Consorcio Ciudad Monumental Histórico-Artística y arqueológica de Mérida, 2003.

COLORADO CASTELLARY, Arturo. "Nuevos lenguajes para la difusión del patrimonio cultural" en *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 46. Sevilla: Consejería de Cultural de la Junta de Andalucía, 2003.

DELGADO GAVELA, Víctor. "SoonWeb" en *www.soonwebmagazine.com*

FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, Elena. *Urbanismo, arquitectura y construcción en Internet: manual y fuentes de información*. Madrid: Centro de Información y Documentación Científica; 1998.

GUTIÉRREZ VIÑUALES, Rodrigo. "Museos de arte latinoamericano en Internet. La construcción de una realidad a partir de la virtualidad" en *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 38. Sevilla: Consejería de Cultural de la Junta de Andalucía, 2002.

LAVROFF, Nicholas. *Mundos virtuales. Realidad virtual y ciberespacio*. Madrid: Anaya, 1994

MORENO, Isidro. *Musas y nuevas tecnologías. El relato hipermedia*. Barcelona: Paidós, 2002.

PHILIPPE, Laetitia. "Los museos de España en internet y sus lenguas de consulta: el estado de la cuestión" en *Revista de Museología*, 21. Madrid: Asociación de Museólogos, 2001.

VELTMAN, Kim H. "Desafíos de la aplicación de las TIC al patrimonio cultural" en *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 46. Sevilla: Consejería de Cultural de la Junta de Andalucía, 2003.

¹ En 1995 había unos 5 millones de usuario de Internet. En el año 2000, los usuarios eran 200 millones. En marzo de 2003, el número de usuarios es de 640 millones. (www.gleach.com/globstats/)

² En el años 2003,el inglés representa sólo un 35% de Internet, mientras que el resto de idiomas europeos representa otro 35%. Se prevé que dentro de tres años el inglés suponga sólo un 25% y que el chino se convierta en el idioma más utilizado en la red.